



Politique complémentaire de protection de la vie privée pour les utilisateurs de HYRA

Dans le souci d'une meilleure lisibilité, nous avons renoncé à employer simultanément les formes linguistiques masculines et féminines dans les explications ci-dessous. Toutes les désignations de personnes s'appliquent aux deux sexes. Nous prenons très au sérieux vos droits à la vie privée, à la protection des données et à l'autodétermination informationnelle. Nous souhaitons par conséquent vous communiquer les informations suivantes:

Qui sommes-nous? Qui est responsable chez nous de la protection des données (délégué à la protection des données)?

Nous sommes Volvo Car Switzerland SA, Case postale, CH-8050 Zurich, Tél. 0800 810 811. Volvo Cars a nommé un délégué à la protection des données pour l'ensemble du groupe, que vous pouvez joindre par e-mail ou par courrier comme suit:

Adresse e-mail: [globdp\[at\]volvocars\[.\]com](mailto:globdp@volvocars.com).

Adresse: Volvo Car Corporation, «Délégué à la protection des données», avd 50092, VAK, 405 31 Göteborg, Suède.

Politique de protection de la vie privée de Volvo Car Switzerland SA: <https://www.volvocars.com/fr-ch/support/article?id=432f8fdbda168fdc0a801512a33b569>

À qui transmettons-nous vos données à caractère personnel?

Nous transférons vos données aux destinataires mentionnés dans la politique de protection de la vie privée de Volvo Car Switzerland SA, en fonction des circonstances. En particulier, nous transmettons vos données au loueur dans la mesure où cela est nécessaire ou utile pour le traitement de la location.

Que se passe-t-il en cas de violation de la loi fédérale sur la circulation routière ou de violation des Conditions générales dans le cadre d'une location?

(1) Si l'autorité compétente procède à des investigations dans le cadre d'une infraction présumée à la loi sur la circulation routière, le loueur est en droit de fournir à l'autorité compétente notamment les informations suivantes sur l'utilisateur concerné:

- Civilité, prénom, nom
- Adresse e-mail
- Adresse, NPA, ville, pays
- Numéro de téléphone portable

Des frais de traitement de 50 CHF peuvent être facturés.

(2) Si une partie invoque une violation des Conditions générales de location, nous vérifierons sur cette allégation. En cas de violation, l'utilisateur concerné sera informé en conséquence et le loueur en question est autorisé à nous fournir les informations suivantes sur l'utilisateur concerné, en particulier:

- Civilité, prénom, nom
- Adresse e-mail
- Adresse, NPA, ville, pays
- Numéro de téléphone portable

Des frais de traitement de 50 CHF peuvent être facturés.

(3) Après la résiliation du contrat, nous conservons vos données jusqu'à expiration du délai de conservation légal qui est généralement de 10 ans. Le délai de conservation commence à la fin de l'année civile au cours de laquelle les données ont été collectées. Nous traitons vos données aussi longtemps que et dans la mesure où cela est nécessaire pour remplir les obligations légales (de conservation).

À quels prestataires de services de paiement faisons-nous appel?



(1) Cette offre utilise les services de Stripe Payments Europe Ltd. pour les vérifications de solvabilité et le traitement des paiements. Pour procéder à la vérification de la carte de crédit, nous transférons les données de la carte de crédit que vous avez fournies (titulaire, numéro, date d'expiration et numéro de vérification) à Stripe Payments Europe Ltd., Grand Canal Street Lower 1, Dublin 2, Irlande. Vous trouvez de plus amples informations sur la politique de confidentialité de Stripe sur <https://stripe.com/fr/privacy> (en anglais). Stripe Payments Europe Ltd. a mis en œuvre des mesures organisationnelles et techniques efficaces pour protéger les données à caractère personnel dans les activités opérationnelles, unités commerciales et procédures auditées, dans lesquelles des données à caractère personnel sont collectées, traitées, conservées et transmises.

(2) Conformément aux dispositions légales, nous pouvons traiter vos données aussi longtemps que et dans la mesure où cela est nécessaire pour établir, exécuter et/ou résilier le contrat associé à l'utilisation de l'application. Après la résiliation du contrat, nous conservons vos données jusqu'à expiration du délai de conservation légal qui est généralement de 10 ans. Le délai de conservation commence à la fin de l'année civile au cours de laquelle les données ont été collectées. Nous traitons vos données aussi longtemps que et dans la mesure où cela est nécessaire pour remplir les obligations légales (de conservation).

(3) Le traitement des données à caractère personnel destiné à vérifier la solvabilité est autorisé même sans le consentement des personnes concernées, dans la mesure où le traitement est nécessaire aux fins des intérêts légitimes du responsable du traitement ou d'un tiers, à moins que ne prévalent les intérêts ou les libertés et droits fondamentaux de la personne concernée qui exigent la protection des données à caractère personnel. Il est de notre intérêt économique légitime de nous protéger contre les risques de défaillance liés à notre prestation préalable.

Comment utilisons-nous le logiciel de location?

(1) Les données à caractère personnel que vous saisissez sur le site Web, sont enregistrées dans le logiciel de location de KMS Mobility Solutions GmbH et y sont utilisées pour le compte de Volvo Suisse et sous sa responsabilité pour procéder à votre inscription et mettre en place votre location. Les données qui y sont enregistrées ne sont utilisées que comme back-end du site Web et pour effectuer votre réservation. KMS Mobility Solutions GmbH a pris des mesures techniques et organisationnelles pour protéger vos données à caractère personnel, en particulier contre la manipulation accidentelle ou intentionnelle, la perte, la destruction ou l'accès par des personnes non autorisées. Ces mesures de sécurité sont constamment adaptées à l'évolution technologique.

(2) Nous traitons vos données aussi longtemps que et dans la mesure où cela est nécessaire pour établir, exécuter et/ou résilier le contrat associé à l'utilisation du site Web.

(3) Après la résiliation du contrat, nous conservons vos données jusqu'à expiration du délai de conservation légal qui est généralement de 10 ans. Le délai de conservation commence à la fin de l'année civile au cours de laquelle les données ont été collectées. Nous traitons vos données aussi longtemps que et dans la mesure où cela est nécessaire pour remplir les obligations légales (de conservation).

Comment traitons-nous vos données à des fins publicitaires après l'inscription sur le portail de location?

(en tenant compte du texte de consentement du paragraphe 2)

(1) Nous traitons vos données à des fins d'autopromotion. En termes de contenu, la communication à des fins publicitaires englobe toute déclaration de notre part qui est faite dans le but de promouvoir la vente de nos produits ou la fourniture de prestations de services. Cela inclut notamment, mais pas seulement, les newsletters, invitations, enquêtes de satisfaction client et offres pour des produits spécifiques, régulières ou irrégulières. En plus de la promotion de nos propres produits et prestations de services, la communication à des fins publicitaires porte également sur des produits et services de tiers, sachant que nous ne communiquons pas vos données à ces tiers, mais vous recommandons simplement ces tiers. Cela inclut également les appels téléphoniques réguliers et irréguliers.

(2) La base juridique est votre consentement. Vous donnez ce consentement en cochant la case correspondante lors du processus de réservation. Nous traitons les données comme décrit au paragraphe 1 jusqu'à la révocation de votre consentement à laquelle vous êtes en droit de procéder à tout moment et avec effet futur. Vous pouvez révoquer votre consentement par une déclaration informelle envoyée à l'un des canaux de contact susmentionnés («Qui sommes-nous?»). Nous enregistrons votre option d'adhésion sur la base de votre déclaration de consentement: «En



m'inscrivant, j'accepte les conditions générales et les dispositions sur la protection de la vie privée et j'accepte que Volvo Car Switzerland SA utilise mes données traitées pendant le processus d'inscription et d'utilisation pour me contacter à des fins publicitaires, comme décrit dans les dispositions sur la protection de la vie privée.»

(3) Vous pouvez vous opposer à tout moment à l'utilisation de vos données à des fins publicitaires. Vous pouvez signifier votre opposition en envoyant une déclaration informelle à l'adresse électronique kundendienst@hyra.ch.

Quelles mesures de sécurité mettons-nous en place? (en particulier la technologie SSL)

Le sous-traitant KMS Mobility Solutions GmbH a pris des mesures techniques et organisationnelles pour protéger vos données à caractère personnel, en particulier contre la manipulation accidentelle ou intentionnelle, la perte, la destruction ou l'accès par des personnes non autorisées. Ces mesures de sécurité sont constamment adaptées à l'évolution technologique. La transmission des données à caractère personnel de votre ordinateur ou terminal mobile au serveur de KMS Mobility Solutions GmbH est toujours cryptée (procédé SSL, Secure Socket Layer).

Comment utilisons-nous Google Maps?

(1) Dans les véhicules équipés du système d'infodivertissement basé sur android avec les applications Google intégrées, les dispositions suivantes s'appliquent aux utilisateurs: Le système d'infodivertissement utilise les services de Google. Ces API sont indispensables au bon fonctionnement et à la disponibilité intégrale de l'offre. Les Conditions d'utilisation de Google sont disponibles à l'adresse <http://www.google.fr/intl/fr/policies/terms/regional.html>. Les Règles de confidentialité de Google sont disponibles à l'adresse <http://www.google.fr/intl/fr/policies/privacy/>.

(2) Le traitement correspondant des données à caractère personnel est autorisé s'il est nécessaire aux fins de nos intérêts légitimes ou de l'intérêt ou des intérêts d'un tiers, à moins que ne prévalent les intérêts ou les libertés et droits fondamentaux de la personne concernée qui exigent une protection des données à caractère personnel, notamment lorsque la personne concernée est un enfant. Dans le cas présent, l'intérêt légitime est de vous permettre de trouver plus facilement certains lieux nécessaires à l'utilisation. Vos intérêts sont protégés par le fait que vous utilisez vous-même ces cartes Google et avez fait les déclarations nécessaires auprès du fournisseur tiers. Vous pouvez avoir le droit de vous opposer au traitement des données. Vous pouvez vous y opposer par une déclaration informelle envoyée à l'un des canaux de contact susmentionnés («Qui sommes-nous?»).

Quels sont vos droits?

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données à caractère personnel vous concernant ainsi que le droit de rectification ou de suppression, le droit de limitation ou d'opposition au traitement des données de même que le droit à la portabilité des données. Vous avez également la possibilité de vous plaindre de nous auprès de l'autorité de contrôle compétente. Nous vous rappelons courtoisement que ces droits peuvent être soumis à des conditions sur l'existence desquelles nous insisterons.

Pour exercer vos droits en tant que personne concernée, par exemple pour obtenir des informations ou accéder à des données à caractère personnel traitées par Volvo Cars, veuillez utiliser ce [FORMULAIRE WEB](https://www.volvocars.com/subject-rights-request) (sélectionnez d'abord votre pays ou région, puis ouvrez le formulaire Web et remplissez-le; <https://www.volvocars.com/subject-rights-request>).